

2025

Příprava vzorků ze žárovzdorných výrobků – Příprava vzorků ze
žárovzdorných nástřikových směsí pneumatickou torkretovací pistolí

ČSN
EN ISO 20182

72 6002

idt ISO 20182:2024

Refractory test-piece preparation – Gunning refractory panels by the pneumatic-nozzle mixing type guns

Préparation d'éprouvettes réfractaires – Panneaux réfractaires pour gunitage au pistolet mélangeur pneumatique

Probenvorbereitung feuerfester Erzeugnisse - Probenvorbereitung feuerfester Spritzmassen mittels pneumatischer Spritzmaschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 20182:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 20182:2024. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 20182 z března 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 20182:2024 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 20182:2025 z března 2025 převzala EN ISO 20182:2024 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Proti předchozí normě EN ISO 20182:2008 došlo u této normy zejména ke změně velikosti (zvětšení) doporučené torkretovací šablony a úpravě alternativní torkretovací šablony, ke které byla doplněna ještě druhá lišta. Pracovní postup umožňuje použití i jiné kapaliny než vody a provozního tlakového vzduchu z rozvodů místo přímého použití kompresoru. V pracovním postupu je předepsán větší průměr a větší délka přívodní hadice, je doplněn způsob přípravy zkušebních vzorků za „provozních podmínek“ přímo na stavbě. Rovněž je specifikován postup při přípravě vzorků obsahujícími ocelová vlákna a jsou upřesněny ještě některé další detaily pracovního postupu.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 836 zavedena v ČSN ISO 836 (72 6000) Terminologie žárovzdorných materiálů

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 1927-6 (72 6001) Žárovzdorné výrobky netvarové (monolitické) – Část 6: Stanovení fyzikálních vlastností

ČSN ISO 8656-1 (72 6010) Žárovzdorné výrobky. Odběr vzorků surovin a netvarových výrobků. Systém vzorkování

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla ke kapitole 9 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Ing. Jaroslav Kotora, IČO 86923099

Technická normalizační komise: TNK 44 Žárovzdorné materiály a výrobky

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 20182

Říjen 2024

ICS 81.080

Příprava vzorků ze žárovzdorných výrobků – Příprava vzorků ze žárovzdorných nástríkových směsí pneumatickou torkretovací pistolí
(ISO 20182:2024)

Refractory test-piece preparation – Gunning refractory panels
by the pneumatic-nozzle mixing type guns
(ISO 20182:2024)

Préparation d'éprouvettes réfractaires –
Panneaux réfractaires pour gunitage au pistolet
mélangeur pneumatique
(ISO 20182:2024)

Probenvorbereitung feuerfester Erzeugnisse –
Probenvorbereitung feuerfester Spritzmassen
mittels pneumatischer Spritzmaschinen
(ISO 20182:2024)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 1. října 2024.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN-CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 20182:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 20182:2024) vypracovala technická komise ISO/TC 33 *Žárovzdorné materiály a výrobky* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 187 *Žárovzdorné materiály a výrobky*. Sekretariáty těchto organizací zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2025 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentové ochrany. CEN (a/nebo CENELEC) nebude odpovídat za identifikaci některých nebo všech těchto patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 20182:2008.

Jakákoli zpětná vazba a dotazy k tomuto dokumentu by měly být směřovány na národní normalizační orgán / národní výbor. Kompletní seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 20182:2024 byl schválen CEN jako EN ISO 20182:2024 bez jakýchkoli modifikací.

Evropská předmluva.....	4
Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Podstata zkoušky.....	7
5..... Přesnost.....	8
6..... Přístroje.....	8
7..... Odběr vzorků.....	9
8..... Postup.....	9
9..... Protokol o zkoušce.....	11
Příloha A (informativní) Stanovení celkového obsahu vody a množství odpadnutého materiálu.....	13
Bibliografie.....	14

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že uplatňování tohoto dokumentu může zahrnovat využití patentu (patentů). ISO nezaujímá žádný postoj ve věci prokázání, platnosti nebo použitelnosti jakýchkoliv patentových práv nárokových v tomto ohledu. K datu vydání tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který může být nezbytný k uplatňování tohoto dokumentu. Subjekty, které ho uplatňují, je však nutno upozornit, že nemusí jít o nejnovější informaci, kterou lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 33 *Žárovzdorné materiály a výrobky* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 187 *Žárovzdorné materiály a výrobky* Evropského výboru pro normalizaci (CEN), v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto třetí vydání ruší a nahrazuje druhé vydání (ISO 20182:2008), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny jsou následující:

- Rozsah byl rozšířen tak, aby zahrnoval přípravu torkretovaných panelů jak v kontrolovaných laboratorních („standardních“) podmínkách, tak v „provozních“ podmínkách; toto rozšíření oblasti působnosti je v souladu s rozšířením přijatým v ISO 18886;
- v 6.5 byly upraveny detaily dvou používaných podkladových desek;
- v kapitole 4 bylo uvedeno opatření pro použití jiné torkretovací kapaliny než vody a jsou uvedeny příklady nevodných kapalin, kterých by se to typicky mohlo týkat;
- byla revidována kapitola 8;
- v kapitole 9 protokol o zkoušce, bod a), je požadavek na uvádění údajů o případně přidávaných ocelových drátcích a vláknech;

- A.2 byla změněna a upřesňuje, že jako podklad pro výpočet množství odpadnutého materiálu má být použita hmotnost vytvrzeného panelu.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Výstraha - Tato mezinárodní norma může zahrnovat použití nebezpečných látek, postupů a přístrojů. Není určena pro výklad s tím spojených bezpečnostních předpisů. Je na odpovědnosti uživatele této mezinárodní normy učinit před jejím použitím příslušná bezpečnostní a zdravotní opatření, jakož i uplatnit zákonná omezení.

1 Předmět normy

Tento dokument určuje postup přípravy zkušebních panelů ze žárovzdorných materiálů torkretováním pomocí pistole s pneumatickým směřováním v trysce při teplotě okolí. Zkušební tělesa pro stanovení vlastností na torkretovaných výrobcích se připravují buď za „standardních podmínek“ (jak se požaduje při zjišťování kvality nebo při vývoji výrobku), nebo „za provozních podmínek“. V případě „provozních podmínek“ je účelem zkoušení stanovení vlastností odpovídajících dané instalaci nebo danému souboru podmínek instalace. V tomto případě je možné panel připravit v průběhu instalace na místě. Podmínky jako okolní teplota, nadmořská výška, tlak vzduchu a podmínky vytvrzování (teplota, orientace panelu) použité při přípravě panelu jsou v tomto případě nejblíže příslušným podmínkám, které byly při instalaci na místě.

Je také možné simulovat určité „provozní podmínky“ torkretováním panelů mimo staveniště, například v laboratorním prostředí. To je podle tohoto dokumentu možné na základě dohody mezi zúčastněnými stranami.

Tento dokument se nevztahuje na torkretování plastických směsí a směsí obsahujících kameniva náchylná k hydrataci.

Tento dokument se nevztahuje na shotkretovací směsi, kterými se zabývá ISO 18886.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.